

“Parlar en bilingüe”: una etnografia en co-labor sobre usos lingüístics i processos de transmissió del guaraní en Corrientes, Argentina

Tamara Daiana Alegre
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

En aquesta presentació es compartiran les preguntes, el recorregut metodològic i els resultats d'una recerca sobre els usos i els processos de transmissió del guaraní a Corrientes, Argentina, a partir d'una experiència d'indagació col·laborativa que va tenir lloc en dues etapes. L'estudi va començar amb el cas familiar de la investigadora (2014-2016), amb la pregunta de com es va passar d'una primera generació monolingüe en guaraní a una quarta generació monolingüe en castellà, analitzant el paper del *discurs de prohibició del guaraní* en aquest context (Gandulfo, 2007).

Posteriorment, es va reprendre el disseny metodològic de l'estudi en el cas familiar de la investigadora, treballant-lo conjuntament amb un grup de joves i docents d'una escola secundària rural d'alternança, una Escola de Família Agrícola (2017-2019). Mitjançant la recerca, tant els joves i les seves famílies com el grup familiar de la investigadora van dur a terme un procés compartit de reflexivitat sociolingüística (Gandulfo, 2007, 2020), que els va permetre percebre d'una nova manera els usos del guaraní en la seva vida quotidiana i, amb això, les seves identifications lingüístiques com a parlants. Així, la recerca ens porta a preguntar-nos sobre el canvi que aquest tipus d'experiències produeix en les ideologies lingüístiques que configuren una perspectiva monolingüe o bilingüe de la vida.